

二〇一六至二〇一七年度  
中西區區議會中西區海濱工作小組撥款申請 -  
「西區副食品批發市場墟日嘉年華 2018」

目的

1. 請各組員通過上述活動計劃的撥款申請，並為此批撥 158,000 元。

背景及活動建議

2. 中西區海濱工作小組(工作小組)曾於二〇一一年初、二〇一二年底、二〇一三年底、二〇一五年初及二〇一七年初於位處西環海濱的西區副食品批發市場舉辦「西區副食品批發市場墟日嘉年華」，以活化西區副食品批發市場及吸引更多區外市民和遊客前往本區購物和遊覽，推動地區的旅遊發展。有見於過去五屆活動成功，市民反應熱烈，工作小組建議本年度再次舉辦是項活動。

活動詳情

- 日期： 二〇一八年二月三及四日(星期六及星期日)  
地點： 西區副食品批發市場  
內容： a) 一連兩天舉辦墟市活動，邀請批發商在場內攤位售賣特色食品，並設其他特色攤位及遊戲，推廣地區特色  
b) 在場內放置「社區重點項目」的展板，向居民介紹將於二〇一八年初落成的社區重點項目

向區議會申請撥款額： 158,000 元（見附件）

徵詢意見

3. 請各組員參閱上述活動的撥款申請(詳見附件一)，發表意見，並議決通過計劃的細則及批撥 158,000 元推行計劃。

中西區海濱工作小組主席  
陳學鋒  
二〇一七年七月

西區副食品市場墟日嘉年華2018

修訂財政預算表

甲、宣傳及印刷品								此欄由秘書處填寫	
項目	數量	單位成本	費用總額	申請區議會撥款	使用社區重點項目計劃撥款	使用贊助	最高撥款額	批准款額	
1 海報連設計：A2、全彩、128g 光粉紙	2,000	張	1.80	3,600.00	0.00	3,600.00	0.00		
2 欄杆彩旗(刀旗)連設計及安裝：A2、單面、全彩、PVC	60	支	400.00	24,000.00	0.00	24,000.00	0.00		
3 三角旗串 (每串大約90面)	400	米	7.00	2,800.00	0.00	2,800.00	0.00		
4 請柬連設計(單咭/摺咭(包中壓線))： 5寸x7寸、全彩、300g光粉咭、包摺工及入荷包形信封及信封連設計：單色、100g 書紙	300	份	9.00	2,700.00	0.00	2,700.00	0.00		
5 易拉架連設計：80 x 200厘米、全彩	25	個	180.00	4,500.00	0.00	0.00	4,500.00		
6 橫額，設計連安裝(中西區二十處地點) 3呎 x 8呎、全彩、PVC	25	條	280.00	7,000.00	0.00	0.00	7,000.00		
7 巨型橫額，設計連安裝(西區副食品批發市場2樓外牆)6呎x22呎、全彩	1	幅	6,500.00	6,500.00	0.00	0.00	6,500.00		
8 主禮嘉賓紀念品：全彩、A4、128g 光粉紙及過膠	10	份	200.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00		
9 參與機構紀念品：全彩、A4、128g 光粉紙及過膠	40	份	15.00	600.00	0.00	0.00	600.00		
10 地圖橫額(帆布) 尺寸：8'(W) x 6'(H)	1	幅	1,600.00	1,600.00	0.00	0.00	1,600.00		
小計：				55,300.00	0.00	33,100.00	22,200.00		
<b>乙、舞台、場地設備及支援</b>									
1 舞台搭建(9米x4.5米x1米)龍門架連兩邊樓梯及紅地毯	1	套	9,000.00	9,000.00	9,000.00	0.00	0.00		
2 設計及製作舞台背景(連安裝)(9米x2.5米)	1	套	9,000.00	9,000.00	9,000.00	0.00	0.00		
3 主禮嘉賓椅連椅套	12	張	70.00	840.00	0.00	0.00	840.00		
4 台下膠摺椅	300	張	17.00	5,100.00	5,100.00	0.00	0.00		
5 全場/小型音響連技術人員	1	套	7,000.00	7,000.00	7,000.00	0.00	0.00		
6 排隊柱	60	條	80.00	4,800.00	4,800.00	0.00	0.00		
7 典禮用椅連椅布連椅子	10	套	120.00	1,200.00	1,200.00	0.00	0.00		
8 紫金絲彩帶(波浪布)	300	米	12.50	3,750.00	3,750.00	0.00	0.00		
9 A3告示牌 (foamboard)	20	塊	70.00	1,400.00	1,400.00	0.00	0.00		
10 巨型場地圖 (foamboard) 2米 x 3米連展板架	1	塊	3,000.00	3,000.00	3,000.00	0.00	0.00		
11 租用攤位 (3米 x 3米單色帳篷)連椅 (3呎x6呎)一張、摺椅2張及招牌連椅布連3面圍布	44	個	440.00	19,360.00	0.00	0.00	19,360.00		
12 租用攤位 (2米 x 2米單色帳篷)連椅 (3呎x6呎)一張、摺椅2張及招牌連椅布連3面圍布	26	個	400.00	10,400.00	0.00	0.00	10,400.00		
13 為上述攤位接駁電源13A連電箱	1	套	45,000.00	45,000.00	0.00	0.00	45,000.00		
14 場地清潔(每日下午六時)	2	次	2,250.00	4,500.00	0.00	4,500.00	0.00		
15 場外指示橫額3呎x8呎(包安裝)	10	條	200.00	2,000.00	2,000.00	0.00	0.00		
16 電纜保護物	30	米	120.00	3,600.00	3,600.00	0.00	0.00		
17 金屬斜台	2	個	840.00	1,680.00	0.00	1,680.00	0.00		
18 防水沙包(帆布袋、8寸x24寸)	50	個	20.00	1,000.00	1,000.00	0.00	0.00		
19 台下小丑扭波表演(每天6小時)	2	日	1,800.00	3,600.00	3,600.00	0.00	0.00		
20 攝影連沖印(沖印不少於200張)	2	天	2,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00	0.00		
21 大型搭建物檢查費	1	次	3,500.00	3,500.00	3,500.00	0.00	0.00		
22 大型充氣彈床 5m x 5m	2	日	7,000.00	14,000.00	0.00	0.00	14,000.00		
23 司機一名	1	日	4,000.00	4,000.00	0.00	0.00	4,000.00		
24 樽裝水(500毫升)	500	支	4.00	2,000.00	2,000.00	0.00	0.00		
25 膠椅椅 - 一椅四椅	2	套	1,000.00	2,000.00	0.00	0.00	2,000.00		
26 報紙廣告設計	1	套	800.00	800.00	0.00	0.00	800.00		
27 魔術表演	2	日	2,400.00	4,800.00	0.00	4,800.00	0.00		
28 宣傳單張	6,000	張	0.75	4,500.00	0.00	4,500.00	0.00		
29 開幕儀式	1	套	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00		
30 備用2m X 2m帳篷(單色)、3面圍幕	2	套	300.00	600.00	0.00	0.00	600.00		
31 備用3m X 3m帳篷(單色)、3面圍幕	3	套	400.00	1,200.00	0.00	0.00	1,200.00		
小計：				182,630.00	63,950.00	15,480.00	103,200.00		
<b>丙、社區重點項目計劃攤位</b>									
1 放映設備	1	套	3,000.00	3,000.00	0.00	3,000.00	0.00		
2 攤位展板連佈置	1	套	14,000.00	14,000.00	0.00	14,000.00	0.00		
小計：				17,000.00	0.00	17,000.00	0.00		
<b>丁、金茶王試飲及沖調工作坊</b>									
1 試飲材料及物資(茶葉、淡奶、砂糖、紙杯、攪拌器、水)	1	項	7,500.00	7,500.00	0.00	0.00	7,500.00		
2 租用沖調器材	1	項	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00		
3 禮品	1	項	500.00	500.00	0.00	0.00	500.00		
4 金茶王示範津貼	1	項	5,000.00	5,000.00	0.00	0.00	5,000.00		
小計：				18,000.00	0.00	0.00	18,000.00		
<b>戊、其他</b>									
1 飛鏟巴	2	日	15,000.00	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00		
2 郵費(甲部海報)	1,350	張	2.80	3,780.00	0.00	3,780.00	0.00		
3 郵費(請柬)	300	份	1.70	510.00	0.00	510.00	0.00		
4 報紙廣告	2	日	14,000.00	28,000.00	28,000.00	0.00	0.00		
5 巴士車身及巴士站廣告連製作(5星期)	1	項	49,990.00	49,990.00	0.00	49,990.00	0.00		
6 地區表演團體津貼	1	項	500.00	500.00	0.00	500.00	0.00		
7 場地保安	1	項	20,000.00	20,000.00	0.00	20,000.00	0.00		
8 臨時幹事薪金	720	小時	55.125	39,690.00	35,280.00	4,410.00	0.00		
9 義工午餐	90	人	40.00	3,600.00	0.00	0.00	3,600.00		
10 雜項	1	項	3,000.00	3,000.00	770.00	2,230.00	0.00		
11 運輸及文具	1	項	3,000.00	3,000.00	0.00	3,000.00	0.00		
12 活動期間第三保(\$10,000,000第三保)(實報實銷)	1	項	3,000.00	3,000.00	0.00	0.00	3,000.00		
小計：				185,070.00	94,050.00	84,420.00	6,600.00		
總計：				458,000.00	158,000.00	150,000.00	150,000.00		

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2018**

**1. 基本資料**

(A) 機構名稱： (中文) 中西區海濱工作小組  
(英文) Working Group on the Central & Western District Harbourfront

(B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓  
11 樓中西區區議會秘書處  
註冊地址(英文)： C&WDC Secretariat, 11/F, Harbour  
(必須填寫) Building, 38 Pier Road, Central  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2852 3423 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：  
 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為\_\_\_\_\_中西\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

**(E) 負責人員**

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位：  _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址：  _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西區副食品批發市場墟日嘉年華 2013	14-15/12/2013	100,000	219/13-14
2. 西區副食品批發市場墟日嘉年華 2015	17-18/1/2015	88,000	184/14-15
3. 西區副食品批發市場墟日嘉年華 2017	7-8/1/2017	88,000	127/16-17

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	發展局
	中西區民政事務處
	漁農自然護理署

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2018
- (B) 性質：跳蚤市場及嘉年華
- (C) 活化西區副食品批發市場，及吸引更多區外市民及遊客前往本區遊  
目的：覽及購物，推動地區旅遊的發展。本活動為社區重點項目計劃之一，藉此收集區內居民對活化西區海濱的意見。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2018年2月3日至4日

- (E) 策劃／籌備期：2017 年 7 月至 2018 年 2 月
- (F) 申請資助額：158,000 元
- (G) 舉辦地點：西區副食品批發市場
- (H) 內容：嘉年華、展覽、表演節目、跳蚤市場

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：8,000      義工：60      工作人員：20 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：20      嘉賓：10      其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：海報、單張／橫額／廣告／記者會

- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
- (1) \_\_\_\_\_
- (2) \_\_\_\_\_
- (3) \_\_\_\_\_

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
各項招標邀請	2017 年 7 至 8 月
確定活動各項細節	2017 年 8 至 11 月
宣傳	2017 年 11 至 2018 年 2 月
活動日	2018 年 2 月 3 至 4 日

(N) 門票分配安排(如適用)：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			150,000
其他			150,000
<b>預算收入總額(A)</b>			<b>300,000</b>

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>總額：</b>			<b>458,000</b>	<b>158,000</b>		

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

		(B)		
--	--	-----	--	--

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 158,000 = (B)\$ 458,000 - (A)\$ 300,000

## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。



(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

[Redacted Signature]

獲授權人姓名：

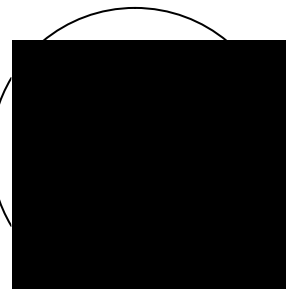
[Redacted Name]

職位：

中西區海濱工作小組主席

日期：

2017 年 7 月 19 日



\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549